

Gen

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 פְּרוּ לָהֶם וַיֹּאמֶר בְּנֵי וְאֶת־נֹחַ וְאֱלֹהִים וַיְבָרֶךְ
be-fruitful to-them and-said his-sons and- Noah - Elohim and-blessed
[H6509](#) [H0559](#) [H0853](#) [H5146](#) [H0853](#) [H0430](#) [H1288](#)
וַיִּרְבוּ וַיִּמְלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ
and-multiply and-fill the-earth
[H0853](#) [H4390](#) [H0776](#)

And God blessed Noah and his sons, and said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth.

2 וּמוֹרָאֵכֶם וַיִּהְיֶה עָלְכֶם וְחִתְּכֶם כָּל־עַל יְהִי וְחִתְּכֶם וּמוֹרָאֵכֶם
and-upon the-earth creature-of all-upon shall-be and-dread-of-you and-fear-of-you
[H0776](#) [H3605](#) [H1961](#)
כָּל־עוֹף הַשָּׁמַיִם בְּכָל־אֲשֶׁר תִּרְמָשׁ הָאָרֶץ וּבְכָל־דְּגַי הַיָּם
all-bird-of the-heavens in-all which creeps the-ground and-in-all-fish-of the-sea
[H3220](#) [H1709](#) [H3605](#) [H0127](#) [H7430](#) [H3605](#) [H8064](#) [H5775](#) [H3605](#)
נִתְּנוּ בְיָדְכֶם
they-are-given into-your-hand
[H5414](#) [H3027](#)

And the fear of you and the dread of you shall be upon every beast of the earth, and upon every bird of the heavens; with all wherewith the ground teemeth, and all the fishes of the sea, into your hand are they delivered.

3 כָּל־רֶמֶשׂ אֲשֶׁר הוּא־חַי לְכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ כִּי־נָתַתִּי עֵשֶׂב יָרֹק כִּי־רָק לְאֹכְלָהּ יִהְיֶה לְכֶם
all-creeping-thing which it-living to-you shall-be for-food shall-be to-you living it- which creeping-thing all-
[H5414](#) [H6212](#) [H3418](#) [H0402](#) [H1961](#) [H1931](#) [H7431](#) [H3605](#)
לְכֶם אֶת־כָּל־
to-you - all
[H3605](#) [H0853](#)

Every moving thing that liveth shall be food for you; as the green herb have I given you all.

4 אַךְ־בְּשָׂר׃ לֹא תֹאכְלוּ
but-flesh with-its-life not you-shall-eat
[H0398](#) [H3808](#) [H1818](#) [H5315](#) [H1320](#) [H0389](#)

But flesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall ye not eat.

5 וְאֵדֹאֵךְ אֶת־דַּמְכֶם לְנַפְשֹׁתֵיכֶם אֶדְרֹשׁ מִיָּדְכֶם וְאֶת־אֶדְרֹשְׁנִי אֶדְרֹשׁ מִיָּדְכֶם וְאֶת־אֶדְרֹשׁ אֶדְרֹשׁ מִיָּדְכֶם
and-surely - your-blood I-will-require for-your-lives your-blood and-surely and-surely
[H3605](#) [H3027](#) [H1875](#) [H5315](#) [H1818](#) [H0853](#) [H0389](#)
אֶת־אֶדְרֹשׁ אֶדְרֹשׁ מִיָּדְכֶם אֶדְרֹשׁ מִיָּדְכֶם אֶת־אֶדְרֹשְׁנִי אֶדְרֹשׁ מִיָּדְכֶם
- I-will-require his-brother man from-hand-of the-man and-from-hand-of I-will-require-it
[H0853](#) [H1875](#) [H0251](#) [H0376](#) [H3027](#) [H0120](#) [H3027](#) [H1875](#)
נַפְשׁ הָאָדָם
life-of the-man
[H0120](#) [H5315](#)

And surely your blood, the blood of your lives, will I require; at the hand of every beast will I require it: and at the hand of man, even at the hand of every man's brother, will I require the life of man.

בְּצַלְמֵם כִּי יִשְׁפֹךְ דַּמּוֹ בְּאָדָם הָאָדָם דָּם שִׁפְךָ 6
 in-image-of for- shall-be-shed his-blood by-the-man the-man blood-of shedding
[H6754](#) [H8210](#) [H1818](#) [H0120](#) [H0120](#) [H1818](#) [H8210](#)

אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת־ הָאָדָם :
 the-man - he-made Elohim
[H0120](#) [H0853](#) [H0430](#)

Whoso sheddeth man's blood, by man shall his blood be shed: for in the image of God made he man.

וְאַתֶּם פְּרוּ וּרְבוּ וּשְׂרָצוּ בָאָרֶץ וּרְבוּ־בָהּ : 7
 and-you be-fruitful and-multiply swarm and-multiply in-the-earth and-multiply in-it
[H6509](#) [H8317](#) [H0776](#)

And you, be ye fruitful, and multiply; bring forth abundantly in the earth, and multiply therein.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־ נֹחַ וְאֶל־ בְּנֵי אָדָם לֵאמֹר : 8
 and-said Elohim unto- Noah and-unto- his-sons saying with-him
[H0559](#) [H0430](#) [H0413](#) [H5146](#) [H0413](#) [H0854](#)

And God spake unto Noah, and to his sons with him, saying,

וְאֲנִי הִנְנִי מְקַיֵּם אֶת־ בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְאִת־ זֶרְעֵכֶם אַחֲרַיְכֶם : 9
 and-I behold-me establishing - my-covenant with-you and- with-your seed after-you
[H0589](#) [H2009](#) [H0853](#) [H1285](#) [H0854](#) [H0854](#) [H2233](#)

And I, behold, I establish my covenant with you, and with your seed after you;

וְאֵת־ כָּל־ נַפְשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם בְּעוֹף הַבְּהֵמָה וּבְכָל־ 10
 and- all- soul the-living which with-you in-the-bird in-the-beast and-in-all-
[H0854](#) [H3605](#) [H5315](#) [H0854](#) [H5775](#) [H0929](#) [H3605](#)

חַיַּת הָאָרֶץ אִתְּכֶם מִכָּל־ יֹצְאֵי הַתֵּבָה לְכָל־ חַיַּת הָאָרֶץ :
 the-earth creature-of with-you from-all going-out-of the-ark to-all the-creature-of the-earth creature-of
[H0776](#) [H0854](#) [H3605](#) [H3318](#) [H392](#) [H3605](#) [H0776](#) [H0776](#)

and with every living creature that is with you, the birds, the cattle, and every beast of the earth with you; of all that go out of the ark, even every beast of the earth.

וְהִקְמַתִּי אֶת־ בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְלֹא־ יִכָּרֵת כָּל־ בָּשָׂר 11
 and-I-will-establish - my-covenant with-you and-not- shall-be-cut-off all- flesh
[H0853](#) [H1285](#) [H0854](#) [H3808](#) [H3772](#) [H3605](#) [H1320](#)

עוֹד מִמֵּי הַמַּבּוּל וְלֹא־ יִהְיֶה עוֹד מַבּוּל לְשַׁחַת הָאָרֶץ :
 the-flood from-waters-of and-not- shall-be again flood again to-destroy the-earth
[H5750](#) [H4325](#) [H3999](#) [H3808](#) [H1961](#) [H5750](#) [H3999](#) [H7843](#) [H0776](#)

And I will establish my covenant with you; neither shall all flesh be cut off any more by the waters of the flood; neither shall there any more be a flood to destroy the earth.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים זֹאת־ אֹת־ הַבְּרִית אֲשֶׁר־ אֲנִי נֹתֵן בֵּינִי 12
 and-said Elohim this sign-of- the-covenant which- I giving between-me
[H0559](#) [H0430](#) [H2063](#) [H0226](#) [H1285](#) [H0589](#) [H5414](#) [H0996](#)

וּבֵינֵיכֶם וּבֵין־ כָּל־ נַפְשׁ חַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם לְדֹרֹת עוֹלָם :
 and-between-you and-between all- soul living which with-you for-generations-of forever
[H0996](#) [H3605](#) [H0996](#) [H5315](#) [H0854](#) [H1755](#) [H5769](#)

And God said, This is the token of the covenant which I make between me and you and every living creature that is with you, for perpetual generations:

13
 אֶת־ קִשְׁתִּי נָתַתִּי בְּעָנָן וְהִיְתָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי
 I-set my-bow in-the-cloud and-it-shall-be for-sign-of and-covenant between-me
[H0853](#) [H7198](#) [H5414](#) [H6051](#) [H1961](#) [H0226](#) [H1285](#) [H0996](#)

וּבֵין הָאָרֶץ:
 and-between the-earth
[H0996](#) [H0776](#)

I do set my bow in the cloud, and it shall be for a token of a covenant between me and the earth.

14
 וְהָיָה בְּעָנְנִי עָנָן עַל־ הָאָרֶץ וְנִרְאָתָה הַקִּשְׁתִּי
 and-it-shall-be when-I-bring-clouds over- cloud the-earth and-appears the-bow
[H1961](#) [H6051](#) [H0776](#) [H7200](#) [H7198](#)

בְּעָנָן:
 in-the-cloud
[H6051](#)

And it shall come to pass, when I bring a cloud over the earth, that the bow shall be seen in the cloud,

15
 וְזָכַרְתִּי אֶת־ בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין
 and-I-will-remember - my-covenant which between-me and-between-you and-between
[H2142](#) [H0853](#) [H1285](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0996](#)

כָּל־ נַפְשׁ חַיָּה בְּכָל־ בָּשָׂר וְלֹא־ יִהְיֶה עוֹד הַמַּיִם לְמַבּוּל לְשַׁחַת
 all- soul living in-all- flesh and-not- shall-be again the-waters for-flood to-destroy
[H3605](#) [H5315](#) [H3605](#) [H1320](#) [H3808](#) [H1961](#) [H5750](#) [H4325](#) [H3999](#) [H7843](#)

כָּל־ בָּשָׂר:
 all- flesh
[H1320](#) [H3605](#)

and I will remember my covenant, which is between me and you and every living creature of all flesh; and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh.

16
 וְהִיְתָה הַקִּשְׁתִּי בְּעָנָן וּרְאִיתִיהָ וְזָכַרְתִּי אֶת־ בְּרִית עוֹלָם
 and-shall-be the-bow in-the-cloud and-I-will-see-it to-remember and-covenant-of forever
[H1961](#) [H7198](#) [H6051](#) [H7200](#) [H2142](#) [H1285](#) [H5769](#)

בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין כָּל־ נַפְשׁ חַיָּה בְּכָל־ בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל־ הָאָרֶץ:
 between Elohim and-between all- soul living in-all- flesh which upon- the-earth
[H0996](#) [H0430](#) [H0996](#) [H3605](#) [H3605](#) [H5315](#) [H3605](#) [H1320](#) [H0776](#)

And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that is upon the earth.

17
 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־ נֹחַ זֹאת נֶחֱמָה אֶת־ הַבְּרִית אֲשֶׁר הִקְמַתִּי
 and-said Elohim unto- Noah this sign-of- the-covenant which I-established
[H0559](#) [H0430](#) [H0413](#) [H5146](#) [H2063](#) [H0226](#) [H1285](#)

בֵּינִי בֵּין כָּל־ בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל־ הָאָרֶץ:
 between-me and-between all- flesh which upon- the-earth
[H0996](#) [H0996](#) [H3605](#) [H1320](#) [H0776](#)

And God said unto Noah, This is the token of the covenant which I have established between me and all flesh that is upon the earth.

וַיֵּיטֵא וְחָם שֵׁם הַתְּבֵרָה מִן־ הַיְצֵאים נֹחַ בְּנֵי־ וַיְהִיו 18
 and-Japheth and-Ham Shem the-ark from- the-going-out Noah sons-of- and-were
[H3315](#) [H2526](#) [H8035](#) [H8392](#) [H3318](#) [H5146](#) [H1961](#)

וְחָם אָבִי הוּא כְּנָעַן:
 and-Ham father-of he Canaan
[H0001](#) [H1931](#) [H2526](#)

And the sons of Noah, that went forth from the ark, were Shem, and Ham, and Japheth: and Ham is the father of Canaan.

שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה בְּנֵי־ נֹחַ וּמֵאֵלֶּה נִפְצָה כָּל־ הָאָרֶץ: 19
 the-earth all- was-scattered and-from-these Noah sons-of- these three
[H0776](#) [H3605](#) [H0428](#) [H5146](#) [H0428](#) [H7969](#)

These three were the sons of Noah: and of these was the whole earth overspread.

וַיַּחֲלֵל וַיִּטַּע וַיֵּצֵא וַיֵּשֶׁב וַיֵּשֶׂה וַיִּתְחַל 20
 vineyard and-planted the-ground man-of Noah and-began
[H3754](#) [H5193](#) [H0127](#) [H0376](#) [H5146](#)

And Noah began to be a husbandman, and planted a vineyard:

וַיִּשְׂתֵּי מִן־ הַיַּיִן וַיִּשְׁכַּר וַיִּתְנַל וּבְתוֹךְ אֹהֶל־הָ: 21
 his-tent in-midst-of and-uncovered-himself and-became-drunk the-wine from- and-drank
[H0168](#) [H8432](#) [H1540](#) [H7937](#) [H3196](#) [H8354](#)

and he drank of the wine, and was drunken; and he was uncovered within his tent.

וַיִּרְא וַחַם אָבִי כְּנָעַן אֵת עֶרְוַת אָבִיו וַיִּגֵּד לְשְׁנֵי־ 22
 to-two-of- and-told his-father nakedness-of - Canaan father-of Ham and-saw
[H8147](#) [H5046](#) [H0001](#) [H6172](#) [H0853](#) [H0001](#) [H2526](#) [H7200](#)

אָחָיו בְּחוּץ:
 outside his-brothers
[H2351](#) [H0251](#)

And Ham, the father of Canaan, saw the nakedness of his father, and told his two brethren without.

וַיִּקַּח וְיָשָׁם וַיִּפֹּת אֶת־ הַשְּׂמֹלָה וַיִּשְׂמוּ עָלָיִם שָׂכָם 23
 shoulder-of upon- and-placed the-garment - and-Japheth Shem and-took
[H7926](#) [H8071](#) [H0853](#) [H3315](#) [H8035](#) [H3947](#)

וַיִּלְכוּ וַיִּתְחַל וַיִּכְסּוּ אֵת עֶרְוַת אָבִיהֶם 24
 and-walked backward and-covered - nakedness-of their-father
[H0001](#) [H6172](#) [H0853](#) [H3680](#) [H0322](#) [H3212](#) [H8147](#)

וּפְנֵיהֶם וַתִּרְוּ אֶת־רֵגְלֵיהֶם וְעֶרְוַת אָבִיהֶם לֹא רָאוּ:
 and-their-faces backward and-nakedness-of their-father and-their-faces
[H7200](#) [H3808](#) [H0001](#) [H6172](#) [H0322](#) [H6440](#)

And Shem and Japheth took a garment, and laid it upon both their shoulders, and went backward, and covered the nakedness of their father; and their faces were backward, and they saw not their father's nakedness.

וַיִּקְצֵץ מִיַּיִנוּ וַיֵּדַע אֵת אֲשֶׁר־ עָשָׂה לּוֹ בְּנוֹ 24
 his-son to-him did- what- - and-knew from-his-wine Noah and-awoke
[H0853](#) [H3045](#) [H3196](#) [H5146](#) [H3364](#)

הַקָּטָן:
 the-youngest

And Noah awoke from his wine, and knew what his youngest son had done unto him.

25 לְאָחָיו׃ יְהוָה עֲבָדִים עֶבֶד כְּנָעַן אָרוּר וַיֹּאמֶר
 to-his-brothers he-shall-be servants servant-of Canaan cursed and-said
[H0251](#) [H1961](#) [H5650](#) [H5650](#) [H0779](#) [H0559](#)

And he said, Cursed be Canaan; A servant of servants shall he be unto his brethren.

26 לָמוֹ׃ עֶבֶד כְּנָעַן וַיְהִי שֵׁם אֱלֹהֵי יְהוָה בְּרִנָּה וַיֹּאמֶר
 to-them servant Canaan and-let-be Shem Elohim-of YHWH blessed and-said
[H3926](#) [H5650](#) [H1961](#) [H8035](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1288](#) [H0559](#)

And he said, Blessed be Jehovah, the God of Shem; And let Canaan be his servant.

27 כְּנָעַן וַיְהִי שֵׁם בְּאֶהֱלֵי-וַיִּשְׁכֵן לְיַפֶּתְ אֱלֹהִים יַפֶּתְ
 Canaan and-let-be Shem in-tents-of- and-let-him-dwell for-Japheth Elohim let-enlarge
[H1961](#) [H8035](#) [H0168](#) [H7931](#) [H3315](#) [H0430](#)

לָמוֹ׃ עֶבֶד
 to-them servant
[H3926](#) [H5650](#)

God enlarge Japheth, And let him dwell in the tents of Shem; And let Canaan be his servant.

28 וַיְחִי- נָח אַחַר הַמַּבּוּל שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וְחֲמִשִּׁים שָׁנָה
 and-lived- after the-flood three hundreds year and-fifty year
[H5146](#) [H2421](#) [H5146](#) [H3999](#) [H7969](#) [H3967](#) [H8141](#) [H2572](#) [H8141](#)

And Noah lived after the flood three hundred and fifty years.

29 וַיְהִי־ כָל- יְמֵי- נֹחַ תִּשְׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה וְחֲמִשִּׁים שָׁנָה וַיָּמָת׃ פ
 [P] and-were all- days-of- Noah nine hundreds year and-fifty year and-he-died
[H3117](#) [H3605](#) [H5146](#) [H8672](#) [H3967](#) [H8141](#) [H2572](#) [H8141](#) [H4191](#)

And all the days of Noah were nine hundred and fifty years: and he died.